

KLARSTEIN NIELSTRTK
TEIN NIELSTRTK KLAR
KLARSTEIN NIELSTRTK
TEIN NIELSTRTK KLAR
KLARSTEIN NIELSTRTK
TEIN NIELSTRTK KLAR
KLARSTEIN NIELSTRTK

KLARSTEIN

Beersafe Pro Series

Kühlschrank
Fridge
Frigorífico
Réfrigérateur
Frigorifero

10033348

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
 Elektronischer Thermostat 5
 Mechanischer Thermostat 6
 Reinigung und Pflege 7
 Hinweise zur Entsorgung 8

English 9
 Español 15
 Français 21
 Italiano 27

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033348
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



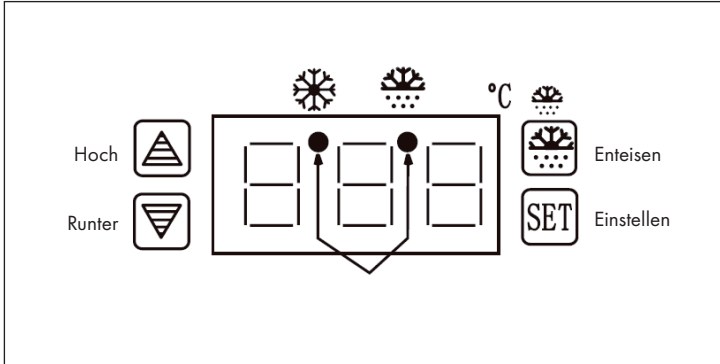
Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die ventilationsöffnung frei sind und reinigen Sie sie regelmäßig.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, um den Abtau-Prozess zu beschleunigen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, z. B. Eismaschinen in den Kühlschrank.
- Achten Sie darauf, den Kühlmittel-Kreislauf nicht zu beschädigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Fassen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewerte des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 5 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz nach hinten, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät. Lassen Sie sie erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Schließen Sie die Tür möglichst schnell nachdem Sie Lebensmittel hinzugeben, damit die Kälte nicht entweicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf einen weichen Untergrund, z. B. einen Teppich.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern sie keine entzündlichen oder explosiven Substanzen im Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen, an die bereits andere Küchengeräte angeschlossen sind.
- Tauen Sie das Gefrierfach regelmäßig ab.
- Wenn der Kühlschrank ausgeht, ausfällt oder ausgeschaltet wird, warten Sie 5 Minuten bevor Sie ihn wieder einschalten, andernfalls könnte der Kompressor Schaden nehmen.

ELEKTRONISCHER THERMOSTAT



Während der Kühlschrank läuft, zeigt das Display die Temperatur im Innenraum an.

	Die Kontrollleuchte zeigt an, dass der Kühlschrank gerade herunterkühlt und der Kompressor läuft.
	Sobald die eingegebene Temperatur erreicht ist, geht der Kompressor aus und die Kontrollleuchte erlischt.

So stellen Sie die Temperatur ein

- Drücken Sie die Taste SET. Ein Piepton ertönt und das Display beginnt zu blinken.
- Benutzen Sie die Tasten HOCH/RUNTER, um die gewünschte Temperatur einzugeben.
- Drücken Sie erneut die Taste SET oder warten Sie 5 Sekunden, bis der eingestellte Wert gespeichert wurde. Das Display zeigt nun wieder die aktuelle Temperatur im Innenraum an.



So enteisen Sie den Kühlschrank

	Hinweis: Der Kühlschrank enteist sich normalerweise automatisch, sobald sich Eis am Verdampfer ansammelt. Solange die Enteisierung läuft, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte.
--	--

Um den Kühlschrank manuell zu enteisen, gehen Sie folgendermaßen vor:

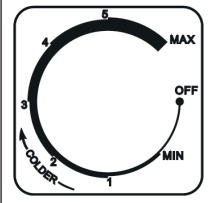
- Halten Sie die Taste ENTEISEN für 6 Sekunden gedrückt, bis ein Piepton ertönt.
- Im Display geht die Enteisen-Kontrollleuchte an und das Gerät startet die Enteisierung.
- Nach der 20-minütigen Enteisierung wechselt das Gerät automatisch wieder in den normalen Modus und die Kontrollleuchte erlischt wieder.

Um die Enteisung manuell zu unterbrechen und in den normalen Modus zu wechseln, gehen Sie folgendermaßen vor:

	<p>Halten Sie die Taste ENTEISEN für 6 Sekunden gedrückt, bis ein Piepton ertönt. Beide Kontrollleuchten linken und das Gerät wechselt in den normalen Modus.</p>
	<p>Nach 5-10 Minuten leuchtet nur noch die Kühl-Kontrollleuchte und signalisiert, dass sich das Gerät wieder im normalen Kühl-Modus befindet.</p>

MECHANISCHER THERMOSTAT

Wenn der Thermostat auf OFF steht, ist das Gerät aus, selbst wenn es an die Steckdose angeschlossen ist. Drehen Sie den Thermostat im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten. Die Temperatur lässt sich zwischen MIN und MAX in 6 Stufen regeln.

	<ul style="list-style-type: none"> • OFF = Gerät ist aus • MIN = Niedrigste (wärmste) Einstellung • MAX = Höchste (kühlste) Einstellung
---	--

Automatische Enteisung

Während der automatischen Enteisung wird die Kühlleistung verringert und der Kompressor geht aus. Die automatische Enteisung startet immer dann, wenn es nötig ist und sorgt kontinuierlich dafür, dass sich kein Eis im Inneren aufbaut.

Hinweis: Wir empfehlen Ihnen das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum mit einer Einstellungen unter 4 °C (MAX) zu betreiben, da es dazu führt, dass der Inhalt an der Rückseite des Kühlschranks gefriert. Zudem wird das Kühlsystem unnötig belastet und es entsteht ein übermäßig hoher Energieverbrauch.

Gerät manuell abtauen

Trotz automatischer Enteisung kann sich nach einer gewissen Zeit eine Eisschicht im Gerät bilden. Sollte die Schicht dicker als 1 cm sein, müssen Sie das Gerät manuell abtauen. Nehmen Sie alles aus dem Kühlschrank, stellen Sie den Regler auf OFF und lassen Sie die Kühlschranktür offen. Sobald das Eis geschmolzen ist, trocknen Sie den Innenraum mit einem weichen Tuch ab und drehen Sie den Thermostat wieder auf.

Hinweis: Nach dem erneuten Einschalten des Geräts kann es bis zu 12 Stunden dauern, bis die gewünschte Temperatur im Innenraum wieder hergestellt ist.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und nehmen Sie alles aus dem Kühlschrank.
- Wischen Sie den Innenraum mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel ab. Achten Sie darauf, dass das Bedienfeld und der Stecker dabei nicht nass werden. Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
- Entfernen Sie das Eis niemals mit spitzen Werkzeugen oder Werkzeugen aus Metall.
- Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, sollte der Kondensator alle drei Monate mit dem Staubsauger gereinigt werden. Der Kondensator hinten unter dem Gitter. An besonders staubigen Orten muss der Kondensator öfter gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Dichtungen mit einer milden Seifenlauge.

Lampen austauschen

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Entfernen Sie die Schrauben an der Lampenabdeckung und nehmen Sie die alte Lampe ab.
- 3 Setzen Sie die neue Lampe ein und befestigen Sie die Abdeckung.

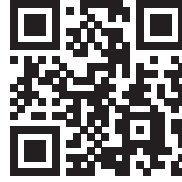
HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product



CONTENT

Safety Instructions 10
 Electronic Thermostat 11
 Mechanical Thermostat 12
 Cleaning and Maintenance 13
 Hints on Disposal 14

TECHNICAL DATA

Item number	10033348
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)

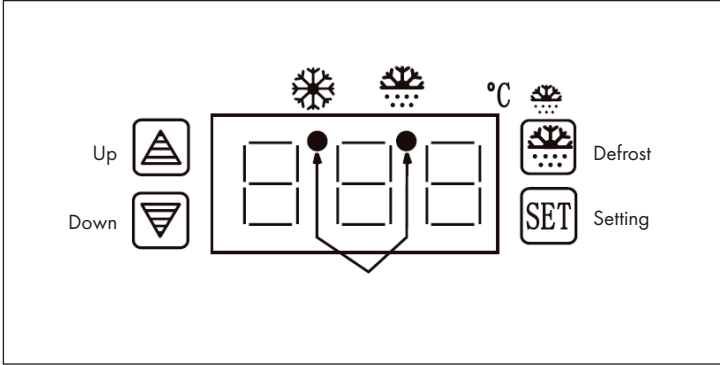
2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5 cm clearance at the sides and a 10 cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
- Defrost the freezer at least once a month because too much frost may affect refrigeration.
- Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.

ELECTRONIC THERMOSTAT



During normal operation the controller display will show the temperature inside the refrigerator.

	The indicator light indicates that the refrigerator is cooling down and the compressor is running.
	As soon as the set temperature is reached, the compressor switches off and the control light goes out.

To set the temperature

- Press the SET button. A beep will sound and the display will start flashing.
- Use the UP/DOWN buttons to enter the desired temperature.
- Press the SET button again or wait 5 seconds until the set value has been saved. The display will show the current indoor temperature again.



To defrost the refrigerator

	Note: The refrigerator normally defrosts automatically as soon as ice accumulates on the evaporator. As long as defrosting is in progress, the corresponding control lamp lights up.
--	---

Um den Kühlschrank manuell zu enteisen, gehen Sie folgendermaßen vor:

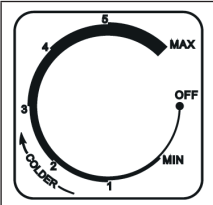
- Press and hold the DEFROST button for 6 seconds until a beep sounds.
- In the display, the defrost control lamp lights up and the unit starts defrosting.
- After 20 minutes of defrosting, the unit automatically returns to normal mode and the indicator light goes out again.

To interrupt defrosting manually and switch to normal mode, proceed as follows:

	<p>Press and hold the DEFROST button for 6 seconds until a beep sounds. Both indicator lights are on and the unit returns to normal mode.</p>
	<p>After 5-10 minutes, only the cooling indicator light will remain on, indicating that the unit is back in normal cooling mode.</p>

MECHANICAL THERMOSTAT

When the thermostat is set to OFF, the unit is off even if it is plugged into an electrical outlet. Turn the thermostat clockwise to turn on the unit. The temperature can be adjusted between MIN and MAX in 6 steps.

	<ul style="list-style-type: none"> • OFF = Device is off • MIN = Lowest (warmest) setting • MAX = Highest (coolest) setting
---	--

Automatic Defrosting

During automatic defrosting, the cooling capacity is reduced and the compressor goes off. Automatic defrosting starts whenever it is necessary and continuously prevents ice from building up inside the unit.

Note: We recommend that you do not operate the appliance for an extended period of time with settings below 4°C (MAX) as this will cause the contents on the back of the fridge to freeze. In addition, the cooling system is unnecessarily loaded and energy consumption is excessively high.

Defrost device manually

Despite automatic defrosting, a layer of ice may form in the appliance after a certain period of time. If the layer is thicker than 1 cm, you must defrost the appliance manually. Take everything out of the fridge, set the regulator to OFF and leave the fridge door open. Once the ice has melted, dry the interior with a soft cloth and turn the thermostat back on.

Note: When the appliance is switched on again, it may take up to 12 hours to restore the desired temperature inside the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the plug from the socket and remove everything from the refrigerator.
- Wipe the interior with water and a mild detergent. Make sure that the control panel and the plug do not get wet. Do not use abrasive cleaners for cleaning.
- Never remove ice with pointed tools or metal tools.
- Dry the unit thoroughly before putting it back into operation.
- To ensure trouble-free operation, the condenser should be cleaned with a vacuum cleaner every three months. The condenser at the rear under the grille. In particularly dusty places, the condenser must be cleaned more often.
- Clean the seals with mild soapy water.

Replacing Lamps

- Disconnect the plug from the outlet.
- Remove the screws from the lamp cover and remove the old lamp.
- Insert the new lamp and attach the cover.

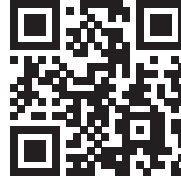
HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad 16
 Termostato electrónico 17
 Termostato mecánico 18
 Limpieza y cuidado 19
 Retirada del aparato 20

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033348
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



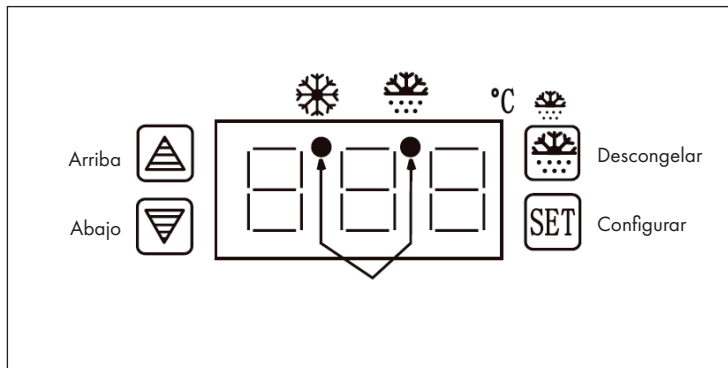
Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños solo podrán limpiar el aparato bajo supervisión.
- Asegúrese de que todos los orificios de ventilación estén libres y límpielos regularmente.
- No utilice dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación.
- No introduzca en la frigorífico dispositivos eléctricos, como máquinas de cubitos de hielo.
- Asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- No toque el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios de cable de alimentación.
- Deje al menos una distancia de 5 cm hacia los lados y 10 cm hacia atrás para que el aire circule correctamente.
- No introduzca alimentos calientes dentro del aparato. Deje que se enfríen primero hasta la temperatura ambiente.
- Cierre la puerta lo más rápido posible después de añadir los alimentos para evitar que se escape el frío.
- Coloque el aparato en una superficie sólida, plana y estable. No coloque el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.
- No conecte el aparato a tomas de corriente en la que ya se encuentren conectados otros dispositivos.
- Descongele el aparato con frecuencia.
- Cuando el frigorífico se apague o se produzca un corte de luz, espere 5 minutos antes de volver a encenderlo; de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.

TERMOSTATO ELECTRÓNICO



Mientras el frigorífico está funcionando, el display muestra la temperatura del interior.

	El indicador de control muestra que el frigorífico está enfriando y el compresor está funcionando.
	En cuanto se alcance la temperatura indicada, el compresor se apaga y el indicador de control también.

Cómo configurar la temperatura

- Pulse el botón SET. Suena un pitido y el display comienza a parpadear.
- Utilice los botones ARRIBA/ABAJO para configurar la temperatura deseada.
- Pulse de nuevo el botón SET o espere 5 segundos hasta guardar el valor configurado. El display ahora muestra la temperatura actual interior.



Cómo descongelar el frigorífico

	Nota: El frigorífico se descongela normalmente de manera automática en cuanto se acumule hielo en el evaporador. En cuanto se ponga en marcha la descongelación se ilumina el indicador de control correspondiente.
--	--

Para descongelar manualmente el frigorífico, proceda del siguiente modo:

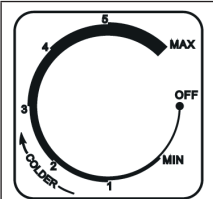
- Mantenga pulsado el botón DESCONGELAR durante 6 segundos hasta que suene un pitido.
- En el display se enciende el indicador de control de descongelación y el aparato inicia la descongelación.
- Tras una descongelación de 20 minutos, el aparato cambia automáticamente al modo normal y el indicador de control se apaga.

Para interrumpir manualmente la descongelación y pasar al modo normal, proceda del siguiente modo:

	<p>Mantenga pulsado el botón DESCONGELAR durante 6 segundos hasta que suene un pitido. Ambos indicadores de control parpadean y el aparato pasa al modo normal.</p>
	<p>Tras 5-10 minutos, solo se ilumina el indicador de control de refrigeración para señalar que el aparato se encuentra de nuevo en modo normal de refrigeración.</p>

TERMOSTATO MECÁNICO

Quando el termostato se sitúe en la posición OFF, el aparato estará apagado cuando se conecte a la toma de corriente. Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj para encender el aparato. La temperatura puede ajustarse entre MIN y MAX en 6 niveles.

	<ul style="list-style-type: none"> • Off = El aparato está apagado • MIN = configuración baja (la más cálida) • MAX = ajuste más elevado (el más frío)
---	---

Descongelación automática

Durante la descongelación automática, se reduce la potencia de refrigeración y el compresor se apaga. La descongelación automática siempre se inicia cuando sea necesario y garantiza continuamente que no se forme hielo en el interior.

Nota: Le recomendamos no poner en marcha el aparato con una configuración inferior a 4 °C (MAX) durante un periodo de tiempo prolongado, pues conlleva a que el contenido de la parte trasera del frigorífico se congele. Además, el sistema de refrigeración se sobrecarga de manera innecesaria y consume más energía.

Descongelar el aparato manualmente

A pesar de una descongelación automática, se puede formar una capa de hielo en el aparato transcurrido un tiempo. Si esa capa de hielo es superior a 1 cm, el aparato debe descongelarse manualmente. Retire todo del frigorífico, coloque el regulador en OFF y deje abierta la puerta del frigorífico. En cuanto se haya derretido el hielo, seque el interior con un paño suave y vuelva a encender el termostato.

Nota: Tras encender de nuevo el aparato puede tardar hasta 12 horas hasta que se restablezca la temperatura deseada en el interior.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y retire todo el contenido del frigorífico.
- Lave el interior con agua y con un lavavajillas neutro. Asegúrese de que el panel de control y el enchufe no se mojen. Para la limpieza, no utilice productos abrasivos.
- Nunca retire el hielo con herramientas punzantes ni utensilios metálicos.
- Seque con cuidado el aparato antes de volver a ponerlo en marcha.
- Para garantizar un funcionamiento correcto, el condensador debe limpiarse con una aspiradora cada tres meses. El condensador está situado tras la rejilla. En emplazamientos con mayor acumulación de polvo, el condensador debería limpiarse con más frecuencia.
- Limpie todas las juntas con una solución jabonosa.

Sustituir las bombillas

- 1 Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- 2 Retire los tornillos de la tapa y extraiga la bombilla vieja.
- 3 Coloque la bombilla nueva y fije la tapa.

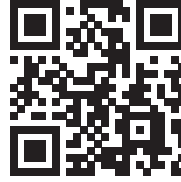
RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 22
 Thermostat électronique 23
 Thermostat mécanique 24
 Nettoyage et entretien 25
 Conseils pour le recyclage 26

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033348
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50/60 Hz

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



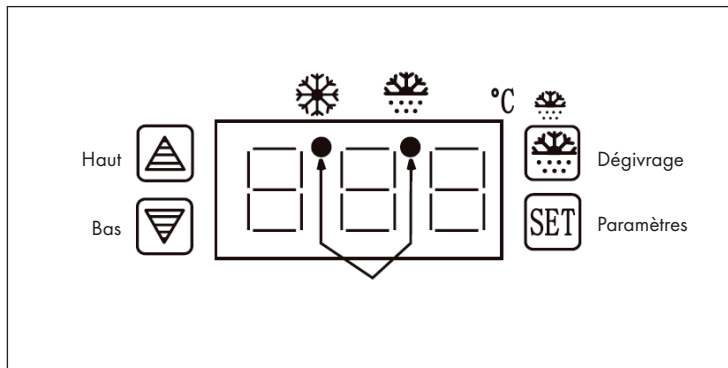
Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil vérifiez la tension sur la plaque signalétique. Branchez l'appareil sur des prises de tension correspondante uniquement.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants, ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Les enfants sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation restent dégagées et nettoyez-les régulièrement.
- N'utilisez qu'aucun appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne placez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur comme par exemple une sorbetière.
- Faites attention à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Contrôlez régulièrement le bon état du câble secteur. N'utilisez pas l'appareil avec un câble secteur endommagé.
- Ne touchez pas à l'appareil, à la fiche de secteur ou au câble avec les mains mouillées.
- Si possible n'utilisez aucune rallonge électrique. Si toutefois vous y êtes contraint, veillez à ce que la puissance de la rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil.
- Laissez tout autour de l'appareil au moins 5 cm d'espace sur les côtés et 10 cm à l'arrière pour que l'air puisse circuler librement.
- Ne placez aucun aliment chaud dans l'appareil. Laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Refermer la porte dès que possible après avoir rangé des aliments pour que le froid ne s'échappe pas.
- Placez l'appareil sur un support solide et horizontal Ne le placez pas sur un support mou, comme un tapis par exemple.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne rangez aucune substance inflammable ou explosive dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais saisissez toujours le corps de la fiche.
- Veillez à ce que le câble secteur ne touche aucune surface chaude.
- Branchez l'appareil sur une prise de terre uniquement.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par d'autres appareils culinaires.
- Dégivrez régulièrement le compartiment congélateur.
- Lorsque le réfrigérateur s'arrête tombe en panne ou quand vous l'éteignez, patientez 5 minutes avant de le rallumer pour ne pas risquer d'endommager le compresseur.

THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE



Lorsque le réfrigérateur est en marche, l'affichage indique la température à l'intérieur.

	Le voyant indique que le réfrigérateur est en train de refroidir et que le compresseur est en marche.
	Dès que la température choisie est atteinte, le compresseur s'éteint ainsi que le voyant.

Comment régler la température

- Appuyez sur le bouton SET. Un bip retentit et l'affichage se met à clignoter.
- Utilisez les boutons HAUT/BAS pour régler la température souhaitée.
- Appuyez de nouveau sur le bouton SET ou attendez 5 secondes pour que la valeur définie soit prise en compte. L'écran affiche à nouveau la température actuelle à l'intérieur.



Comment dégivrer le réfrigérateur

	Remarque : Le réfrigérateur dégivre généralement automatiquement dès que la glace s'accumule sur l'évaporateur. Lorsque le dégivrage est en cours, le voyant correspondant s'allume.
--	---

Pour dégivrer le réfrigérateur manuellement, procédez comme suit :

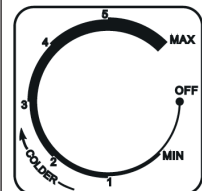
- Appuyez sur le bouton DÉGIVRAGE et maintenez-le pendant 6 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
- L'indicateur de dégivrage s'allume sur l'afficheur et l'appareil commence à dégivrer.
- Après 20 minutes de dégivrage, l'appareil repasse automatiquement en mode normal et le voyant s'éteint à nouveau.

Pour arrêter manuellement le dégivrage et passer en mode normal, procédez comme suit :

	<p>Maintenez le bouton DÉGIVRAGE pendant 6 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Les deux voyants clignotent et l'appareil passe en mode normal.</p>
	<p>Au bout de 5 à 10 minutes, seul le voyant de refroidissement reste allumé, indiquant que l'appareil est revenu en mode de refroidissement normal.</p>

THERMOSTAT MÉCANIQUE

Lorsque le thermostat est sur OFF, l'appareil est éteint, même s'il est branché à la prise. Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil. La température peut être réglée entre MIN et MAX sur 6 niveaux.



- OFF = l'appareil est éteint
- MIN = réglage minimum (le plus chaud)
- MAX = réglage maximum (le plus froid)

Dégivrage automatique

Pendant le dégivrage automatique, la capacité de refroidissement est réduite et le compresseur s'arrête. Le dégivrage automatique commence toujours au moment voulu pour éviter la formation de glace à l'intérieur.

Remarque : Nous vous recommandons de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée avec un réglage inférieur à 4 °C (MAX), car cela ferait geler le contenu à l'arrière du réfrigérateur. En outre, le système de refroidissement serait inutilement surchargé et cela entraînerait une consommation d'énergie excessivement élevée.

Dégivrage manuel de l'appareil

Malgré le dégivrage automatique, une couche de glace peut se former dans l'appareil au bout d'un certain temps. Si la couche dépasse 1 cm d'épaisseur, vous devez dégivrer l'appareil manuellement. Videz le réfrigérateur, tournez le bouton en position OFF et laissez la porte du réfrigérateur ouverte. Une fois que la glace a fondu, séchez l'intérieur avec un chiffon doux et rallumez le thermostat.

Remarque : Lorsque vous rallumez l'appareil, le rétablissement de la température intérieure souhaitée peut prendre jusqu'à 12 heures.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la fiche de la prise et videz le réfrigérateur.
- Essuyez l'intérieur avec de l'eau et un détergent doux. Veillez à ne pas mouiller le panneau de commande et la fiche. N'utilisez pas d'abrasifs pour le nettoyage.
- Ne retirez jamais la glace avec des outils pointus ou en métal.
- Séchez soigneusement l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- Pour assurer un fonctionnement sans problème, nettoyez le condensateur tous les trois mois avec un aspirateur. Le condensateur se trouve derrière l'appareil sous la grille. Dans les endroits particulièrement poussiéreux, le condensateur doit être nettoyé plus souvent.
- Nettoyez les joints avec une solution savonneuse douce.

Remplacement des lampes

- 1 Débranchez la fiche de la prise.
- 2 Retirez les vis du couvercle de la lampe et retirez l'ancienne lampe.
- 3 Insérez la nouvelle lampe et fixez le couvercle.

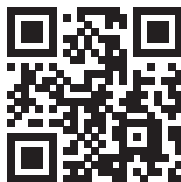
CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 28
 Termostato elettronico 29
 Termostato meccanico 30
 Pulizia e manutenzione 31
 Smaltimento 32

DATI TECNICI

Articolo numero	10033348
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



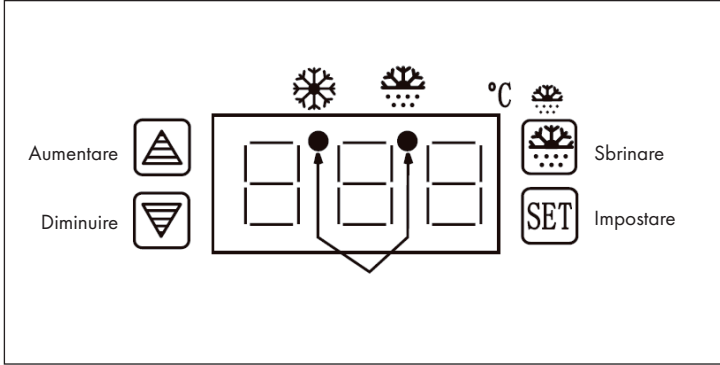
Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- I bambini maggiori di 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che l'apertura di ventilazione non sia ostruita e pulirla regolarmente.
- Non utilizzare apparecchi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non introdurre nel frigorifero apparecchi elettrici, come ad esempio macchine per il ghiaccio.
- Fare attenzione a non danneggiare il circuito del liquido refrigerante.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico specializzato o da un soggetto qualificato.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non toccare il dispositivo, la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non utilizzare prolunghie. Tuttavia se l'utilizzo di una prolunga dovesse essere necessario, assicurarsi che i valori ampere del dispositivo collegato non superino i valori ampere massimi del cavo di alimentazione.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio libero intorno al dispositivo e 10 cm sul retro affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Non introdurre alimenti caldi nel dispositivo. Far raffreddare gli alimenti a temperatura ambiente.
- Chiudere lo sportello il prima possibile dopo aver introdotto gli alimenti.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile. Non collocare il dispositivo su una superficie morbida, ad esempio su un tappeto.
- Non collocare oggetti sul dispositivo.
- Non conservare sostanze infiammabili o esplosive all'interno del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione, bensì afferrare la spina alla base.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Collegare il dispositivo solo a prese dotate di messa a terra.
- Non collegare il dispositivo ad una presa alla quale sono già collegati altri apparecchi.
- Sbrinare regolarmente il congelatore.
- In caso di spegnimento o di mancanza di corrente, attendere 5 minuti prima di riaccendere il dispositivo. In caso contrario il compressore potrebbe danneggiarsi.

TERMOSTATO ELETTRONICO



Mentre il frigorifero è in funzione, il display mostra la temperatura nel vano interno.

	La spia di controllo mostra, che il frigorifero si sta raffreddando e che il compressore è in funzione.
	Quando viene raggiunta la temperatura impostata, il compressore e la spia di controllo si spengono.

Come impostare la temperatura

- Premere SET. Viene emesso un segnale acustico e il display inizia a lampeggiare.
- Utilizzare i tasti AUMENTARE/DIMINUIRE per impostare la temperatura desiderata.
- Premere di nuovo SET o attendere 5 secondi, in modo che il valore inserito venga salvato. Il display mostra ora la temperatura attuale del vano interno.



Come sbrinare il frigorifero

	Avvertenza: normalmente il frigorifero si sbrina automaticamente quando si accumula ghiaccio sul vaporizzatore. Quando è in corso lo sbrinamento, la relativa spia di controllo di illumina.
--	---

Per sbrinare manualmente il frigorifero, procedere in questo modo:

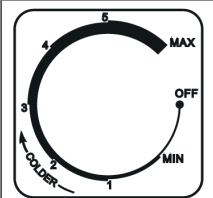
- Tenere premuto SBRINARE per 6 secondi, fino a quando viene emesso un segnale acustico.
- Sul display si accende la spia di controllo per lo sbrinamento e il dispositivo avvia automaticamente la procedura.
- Dopo lo sbrinamento di 20 minuti, il dispositivo torna automaticamente in modalità normale e la spia di controllo si spegne.

Per interrompere manualmente lo sbrinamento e tornare in modalità normale, procedere in questo modo:

	<p>Tenere premuto SBRINARE per 6 secondi, fino a quando viene emesso un segnale acustico. Entrambe le spie di controllo lampeggiano e il dispositivo passa in modalità normale.</p>
	<p>Dopo 5-10 minuti è accesa solo la spia di controllo di raffreddamento e segnala che il dispositivo si trova di nuovo nella normale modalità di raffreddamento.</p>

TERMOSTATO MECCANICO

Quando il termostato è su OFF, il dispositivo è spento, anche se la spina è inserita nella presa elettrica. Ruotare il termostato in senso orario per accendere il dispositivo. La temperatura può essere regolata su 6 livelli tra MIN e MAX.

	<ul style="list-style-type: none"> • OFF = Gerät ist aus • MIN = Niedrigste (wärmste) Einstellung • MAX = Höchste (kühlste) Einstellung
---	--

Sbrinamento automatico

Durante lo sbrinamento automatico, la potenza di raffreddamento viene diminuita e il compressore si spegne. Lo sbrinamento automatico si avvia sempre quando necessario e assicura costantemente che non si formi ghiaccio all'interno.

Avvertenza: consigliamo di non utilizzare il dispositivo per tempi prolungati con un'impostazione sotto i 4 °C (MAX), in quanto causa il congelamento del contenuto sul retro del frigorifero. Inoltre si carica inutilmente il sistema refrigerante e risultano consumi energetici eccessivamente elevati.

Sbrinamento manuale del dispositivo

Nonostante lo sbrinamento automatico, dopo un certo tempo può formarsi uno strato di ghiaccio nel dispositivo. Se questo strato è più spesso di 1 cm, è necessario procedere allo sbrinamento manuale. Svuotare completamente il frigorifero, posizionare la manopola su OFF e lasciare lo sportello aperto. Quando il ghiaccio si è sciolto, asciugare il vano interno con un panno morbido e accendere nuovamente il termostato.

Avvertenza: dopo aver riacceso il dispositivo, sono necessarie fino a 12 ore per raggiungere la temperatura interna desiderata.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare la spina e svuotare completamente il frigorifero.
- Pulire il vano interno con acqua e un detergente delicato. Assicurarsi di non bagnare il pannello di controllo e la spina. Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- Non rimuovere mai il ghiaccio con oggetti appuntiti o utensili di metallo.
- Asciugare per bene il dispositivo, prima di rimetterlo in funzione.
- Per garantire un funzionamento privo di problemi, il condensatore deve essere pulito con l'aspirapolvere ogni 3 mesi. Il condensatore si trova sul retro, sotto alla griglia. In luoghi particolarmente polverosi, il condensatore deve essere pulito con maggiore frequenza.
- Pulire le guarnizioni con una soluzione saponosa delicata.

Sostituire le lampadine

- 1 Staccare la spina.
- 2 Svitare le viti della copertura della lampada e togliere la lampadina vecchia.
- 3 Inserire la lampadina nuova e fissare nuovamente la copertura.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK